

# VIPER

[Démarrreur à distance]

RESPONDER

SST

[ GUIDE DE L'UTILISATEUR ]  
PERSONNE N'OSE S'EN APPROCHER®

M O D È L E

5500

# Garantie à vie limitée au consommateur

*Directed Electronics, Inc. ("Directed") s'engage envers l'acheteur initial à réparer ou à remplacer toute unité Directed (ci-après "l'unité") par un modèle remis en état de valeur équivalente, excluant sans restriction, la sirène, les télécommandes, les capteurs ainsi que les accessoires appropriés, qui démontre un vice de matériau ou de fabrication à la suite d'un usage normal au cours de la durée de vie du véhicule dans la mesure où les conditions suivantes sont respectées : l'unité a été fournie par un détaillant Directed autorisé et installée par des professionnels; l'unité sera réinstallée par des professionnels dans le même véhicule d'origine; l'unité sera retournée à la compagnie Directed, port payé, accompagnée d'une copie lisible de la facture de vente ou de la preuve de la date d'achat comportant les renseignements suivants : le nom, l'adresse et le numéro de téléphone du consommateur; le nom, l'adresse et le numéro de téléphone du détaillant autorisé; la description complète du produit incluant les accessoires, l'année, la marque, le modèle, le numéro de la plaque d'immatriculation ainsi que le numéro de série du véhicule. Toutes les composantes autres que l'unité, incluant sans restriction, la sirène, les télécommandes, les capteurs ainsi que les accessoires appropriés, comportent une garantie de un (1) an valide à partir de la date d'achat. Cette garantie est non transférable et s'annule automatiquement si l'acheteur initial n'a pas rempli la carte de garantie ou s'il ne l'a pas postée dans les dix (10) jours suivant la date d'achat à l'adresse figurant sur la carte; si le code date de fabrication ou le numéro de série de l'unité est oblitéré, manquant ou modifié; si l'unité a été modifiée ou utilisée à l'encontre de sa fonction principale; si l'unité a été endommagée accidentellement, utilisée de façon non raisonnable ou a été l'objet d'une utilisation ou d'un entretien inapproprié ou de toute autre cause ne relevant pas d'un vice de matériau ou de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les dommages causés à l'unité au moment de l'installation ou de la désinstallation de celle-ci. Il demeure à la discrétion de Directed de déterminer ce qui constitue un dommage excessif et la compagnie se réserve le droit de refuser le retour de toute unité ayant subi des dommages excessifs. DANS LA MESURE OÙ LA LOI LE PERMET, TOUTES LES GARANTIES CONVENTIONNELLES OU IMPLICITES RELIÉES À L'UNITÉ SONT EXPRÉSSEMENT EXCLUES. NOTAMMENT, SANS LIMITER LA GÉNÉRALITÉ DE CE QUI PRÉCÈDE, LES GARANTIES DE QUALITÉ, LES GARANTIES RELIÉES À L'ADAPTATION D'UN USAGE PARTICULIER ET LES GARANTIES OÙ IL Y A ABSENCE DE CONTREFAÇON D'UNE PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE. DIRECTED N'ASSUME AUCUNE RESPONSABILITÉ ET N'AUTORISE PERSONNE, NI AUCUN ÉTABLISSEMENT À ASSUMER EN SON NOM TOUTE OBLIGATION, PROMESSE OU DEVOIR EN RELATION AVEC SES PRODUITS. DIRECTED SE DÉGAGE DE TOUTE RESPONSABILITÉ ET NE PEUT ÊTRE TENUE RESPONSABLE DE TOUT ACTE PROVENANT D'UNE TIERCE PARTIE DONT SES DÉTAILLANTS AUTORISÉS ET SES INSTALLATEURS. LES SYSTÈMES DE SÉCURITÉ DIRECTED, INCLUANT CETTE UNITÉ, DEMEURENT DES ÉLÉMENTS DISSUASIFS CONTRE LE VOL. DIRECTED N'OFFRE AUCUNE GARANTIE, NI ASSURANCE CONTRE LE VOL, LE VANDALISME OU TOUT DOMMAGE CAUSÉ AU VÉHICULE, À SES PIÈCES OU À SON CONTENU. PAR LES PRÉSENTES, DIRECTED SE DÉGAGE DE TOUTE RESPONSABILITÉ DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT, INCLUANT SANS RESTRICTION, LA RESPONSABILITÉ EN CAS DE VOL, DE VANDALISME OU DE TOUT DOMMAGE CAUSÉ AU VÉHICULE. CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS LES COÛTS DE MAIN-D'ŒUVRE RELIÉS À CE*

*SOIT. DANS L'ÉVENTUALITÉ D'UNE RÉCLAMATION OU D'UN LITIGE IMPLIQUANT DIRECTED OU SES SOCIÉTÉS AFFILIÉES, LE LIEU DE PRÉSENTATION SERA LE COMTÉ DE SAN DIEGO DANS L'ÉTAT DE LA CALIFORNIE AUX ÉTATS-UNIS. LES LOIS DE L'ÉTAT DE LA CALIFORNIE ET LES LOIS FÉDÉRALES EN VIGUEUR S'APPLIQUERONT ET RÉGIERONT LE LITIGE. LA RÉCUPÉRATION MAXIMALE FAISANT L'OBJET DE TOUTE RÉCLAMATION ENVERS DIRECTED DEVRA STRICTEMENT SE LIMITER AU PRIX D'ACHAT DE L'UNITÉ FOURNIE PAR UN DÉTAILLANT AUTORISÉ DIRECTED. DIRECTED NE POURRA ÊTRE TENUE RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT INCLUANT MAIS NE SE LIMITANT PAS AUX DOMMAGES INDIRECTS, AUX DOMMAGES ACCESSOIRES, AUX PERTES DE TEMPS, AUX PERTES DE REVENUS, AUX PRÉJUDICES COMMERCIAUX, AUX DIMINUTIONS DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET AUTRES DOMMAGES DU MÊME GENRE. INDÉPENDAMMENT DE CE QUI PRÉCÈDE, LE FABRICANT OFFRE UNE GARANTIE LIMITÉE DE REMPLACEMENT OU DE RÉPARATION DU MODULE DE CONTRÔLE TEL QU'IL EST DÉCRIT CI-DESSUS. Certaines provinces ne limitent pas la durée de la garantie implicite, ni l'exclusion ou la restriction des dommages accessoires ou indirects. Cette garantie offre au consommateur des droits spécifiques reconnus par la loi ainsi que d'autres droits qui peuvent varier d'une province à l'autre.*

*Ce produit peut également être couvert par un Plan de Protection Garantie ("PPG"). Communiquez avec un détaillant Directed autorisé pour obtenir de plus amples détails sur ce plan ou appelez le Service à la clientèle Directed Electronics, Inc. (Canada) au 1 800 361-7271. Les systèmes de sécurité Directed, incluant cette unité, sont des moyens de dissuasion contre le vol. Directed n'offre aucune garantie, ni assurance contre le vol, le vandalisme ou tout dommage causé au véhicule, à ses pièces ou à son contenu. Par les présentes, Directed se dégage de toute responsabilité de quelque nature que ce soit, incluant sans restriction, la responsabilité en cas de vol, de vandalisme ou de tout dommage causé au véhicule. Directed n'autorise personne, ni aucun établissement à assumer en son nom toute obligation, promesse ou devoir en relation avec ce système de sécurité.*

*Assurez-vous d'obtenir tous les renseignements suivants auprès de votre détaillant :*

*Une copie claire et lisible de la facture ou du reçu d'achat, incluant les renseignements ci-dessous :*

- *La date d'achat*
- *Votre nom au complet et votre adresse*
- *Le nom du détaillant autorisé et son adresse*
- *Le type de système de sécurité installé*
- *L'année, la marque, le modèle et la couleur du véhicule*
- *Le numéro d'immatriculation du véhicule*
- *Le numéro de série du véhicule*
- *Toutes les options de sécurité installées sur le véhicule*

# Table of Contents

<b>Garantie à vie limitée au consommateur</b> . . . . .	<b><i>i</i></b>
<b>Ce qui est inclus</b> . . . . .	<b>3</b>
<b>Renseignements importants</b> . . . . .	<b>3</b>
<i>Garantie</i> . . . . .	4
<i>Note du département fédérale des communications</i> . . . . .	4
<i>Précaution</i> . . . . .	4
<b>Fonctions de la télécommande</b> . . . . .	<b>5</b>
<i>Configuration standard de la télécommande</i> . . . . .	6
<i>Entretien du système</i> . . . . .	7
<i>Fonctions de la télécommande</i> . . . . .	8
<i>Configuration standard des touches de la télécommande</i> . . . . .	8
<i>Configuration standard des icônes de la télécommande</i> . . . . .	9
<b>Fonctionnement et programmation</b> . . . . .	<b>12</b>
<i>Signal et notification du système</i> . . . . .	12
<i>Confirmation d'une commande</i> . . . . .	13
<i>Icônes de confirmation de l'état du système</i> . . . . .	13
<i>Options programmables de la télécommande</i> . . . . .	13
<b>Utilisation du système</b> . . . . .	<b>16</b>
<i>Attention ! La sécurité avant tout</i> . . . . .	17
<i>Armement et verrouillage</i> . . . . .	19
<i>Armement passif</i> . . . . .	19
<i>Désarmement et déverrouillage</i> . . . . .	20
<i>Désarmement du coupe-démarrreur sans le télécommande</i> . . . . .	20
<i>Mode valet<sup>MD</sup></i> . . . . .	21
<i>Mode panique<sup>MD</sup></i> . . . . .	22
<i>Mode silencieux<sup>MD</sup></i> . . . . .	23
<i>Démarrreur à distance</i> . . . . .	23
<i>Mode de reprise de contrôle du véhicule</i> . . . . .	26
<i>Minuterie pour moteur à turbo compression</i> . . . . .	27
<i>Mode compteur</i> . . . . .	28
<i>Protection contre le surdémarrage</i> . . . . .	29
<i>Désactivation du démarrreur à distance</i> . . . . .	30
<b>Circuit de réinitialisation rapide</b> . . . . .	<b>30</b>
<b>Options programmables</b> . . . . .	<b>31</b>
<b>Glossaire</b> . . . . .	<b>33</b>
<b>Accessoires de commodité et de sécurité</b> . . . . .	<b>34</b>
<b>Notes</b> . . . . .	<b>35</b>
<b>Guide de référence</b> . . . . .	<b>37</b>



# Ce qui est inclus

- *Un module de contrôle*
- *Une antenne de réception RESPONDER SST*
- *Une télécommande à 4 touches avec afficheur à cristaux liquides*
- *Un témoin lumineux à DEL*
- *Un interrupteur à bouton poussoir Valet<sup>MD</sup>*
- *Une carte d'enregistrement de la garantie*
- *Un interrupteur d'annulation à bascule*

# Renseignements importants

*Félicitations pour l'achat de ce système de sécurité. En raison de la complexité de ces systèmes, nous recommandons fortement l'installation par l'un de nos nombreux détaillants autorisés. L'installation de l'un de ces systèmes effectuée par un détaillant autre qu'un détaillant autorisé Directed Electronics, Inc. (Canada) pourrait entraîner l'annulation de la garantie du produit installé. Tous les détaillants autorisés sont en mesure de vous fournir un certificat d'attestation qui a été émis par Directed Electronics, Inc. (Canada).*

*Nous vous recommandons de lire attentivement ce guide avant d'utiliser le système de sécurité dans le but de bien comprendre ses fonctionnalités au moment de son utilisation.*

## **Garantie**

---

*Il est important que le numéro de série ainsi que le code barres sur le côté de l'unité de contrôle soient intacts afin que vous puissiez profiter de la garantie. Il est également nécessaire que vous conserviez la preuve d'achat, la facture ou tout document qui atteste que le produit a bel et bien été installé par un détaillant autorisé Directed Electronics, Inc. (Canada).*

## **Note du département fédéral des communications**

---

*Cette unité respecte le règlement du département fédéral des communications tel qu'il est stipulé au paragraphe 15. L'utilisation de ce produit est sujette aux deux conditions suivantes : (1) Cette unité ne présente aucune interférence qui pourrait représenter un danger quelconque et (2) Cette unité doit être en mesure d'accepter toutes les interférences reçues, incluant les interférences pouvant nuire à son bon fonctionnement.*

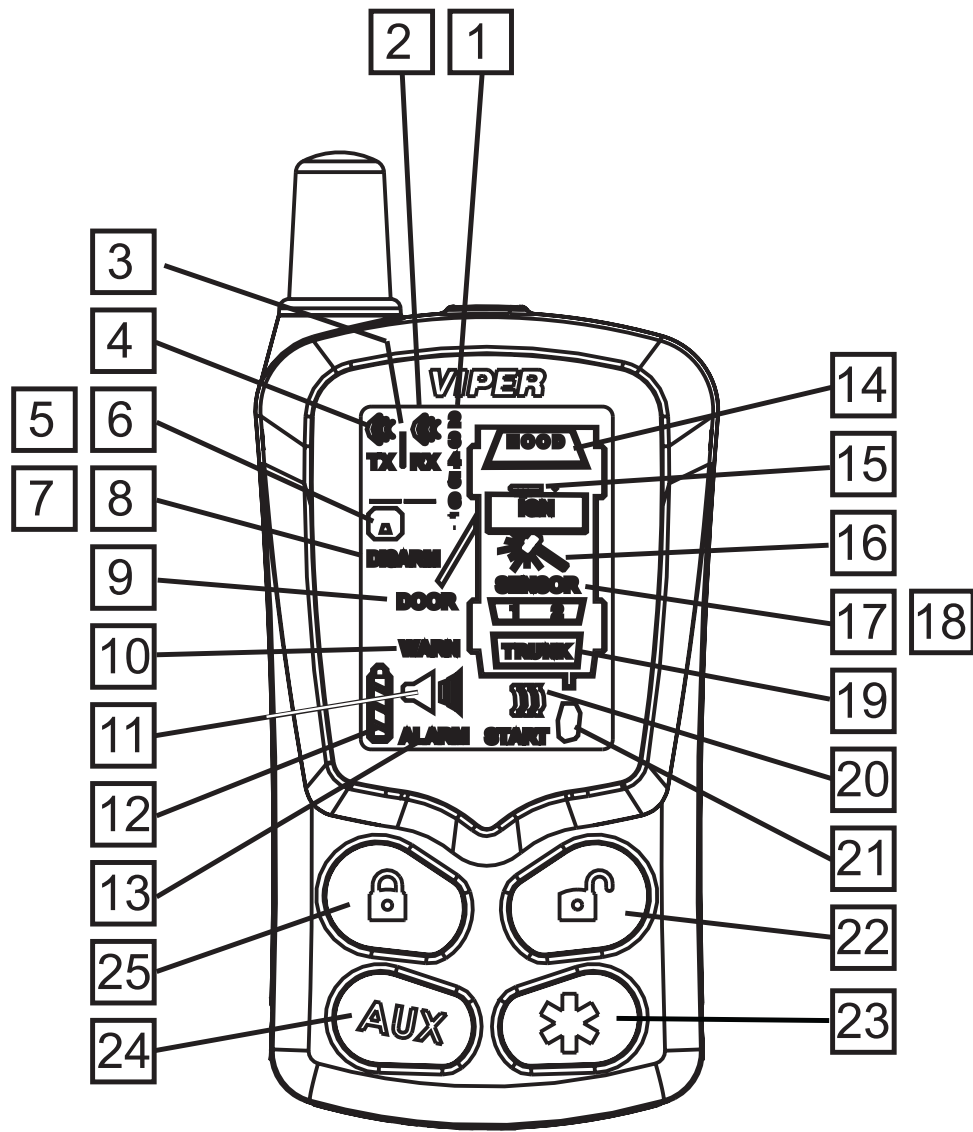
*Tout changement ou modification qui n'a pas été effectué expressément par le concepteur ou détenteur de la licence peut entraîner la révocation des droits d'utilisation octroyés à l'utilisateur de cette unité.*

## **Précaution**

---

*Ce produit a été conçu pour être installé sur des véhicules à transmission automatique et à injection électronique seulement. L'installation de ce produit dans un véhicule à transmission manuelle est dangereux et contraire à la conception de ce produit.*

# [ Fonctions de la télécommande ]



## Configuration standard de la télécommande

1. *Sortie des canaux auxiliaires*
2. *Indicateur de la réception du signal*
3. *Indicateur de l'état du signal*
4. *Indicateur de la transmission du signal*
5. *Indicateur de verrouillage*
6. *Indicateur de déverrouillage*
7. *Non disponible sur ce modèle*
8. *Non disponible sur ce modèle*
9. *Non disponible sur ce modèle*
10. *Non disponible sur ce modèle*
11. *Indicateur de l'état de la sortie du klaxon*
12. *Indicateur de l'état de la pile*
13. *Indicateur de déclenchement*
14. *Non disponible sur ce modèle*
15. *Indicateur du circuit de l'allumage du véhicule*
16. *Non disponible sur ce modèle*
17. *Non disponible sur ce modèle*
18. *Non disponible sur ce modèle*
19. *Non disponible sur ce modèle*
20. *Indicateur du mode par vibration*
21. *Indicateur du démarrage à distance*
22. *Touche de déverrouillage*
23. *Touche de démarrage à distance*
24. *Touche de la sortie auxiliaire 2*
25. *Touche de verrouillage*

## Entretien du système

*Ce système de sécurité ne requiert aucun entretien spécifique à part le remplacement occasionnel de la pile de la télécommande. La télécommande est alimentée à l'aide d'une pile de type AAA à 1.5 volts.*

*L'indicateur de l'état de la pile possède quatre niveaux qui servent à déterminer le niveau de charge de cette pile.*

*Lorsque le niveau de charge de la pile atteint un niveau critique pouvant nuire au bon fonctionnement du système, la télécommande émet une tonalité et l'indicateur de l'état de la pile clignote de façon continue.*



PLEINE



REPLACER



VIDE

### **Remplacement de la pile**

*Appuyez doucement sur la porte du compartiment à pile en la faisant glisser vers le haut de la télécommande de façon à voir la pile à l'intérieur de la pile. Retirez la vieille pile et replacez une nouvelle en prenant soin de bien respecter les polarités indiquées à l'intérieur du compartiment à pile. Lorsque la pile est en place et dans la bonne position, tous les indicateurs s'allument et la télécommande émet une série de tonalité.*

## Fonctions de la télécommande


Les touches de la télécommande sont utilisées pour acheminer des commandes spécifiques jusqu'à l'unité de contrôle localisée à l'intérieur du véhicule. La description des touches telles qu'elles sont détaillées ci-dessous représente la configuration standard de la télécommande. L'installateur du système peut toutefois reconfigurer la fonction des touches selon vos besoins.

### Configuration standard des touches de la télécommande



#### Touche

Cette touche contrôle la fonction de verrouillage/armement si vous appuyez sur la touche  pendant une seconde.

#### Touche

Cette touche contrôle la fonction de déverrouillage/désarmement si vous appuyez sur la touche  pendant une seconde.


#### Touche **AUX** \*

Cette touche sert à actionner le mode d'armement Silencieux<sup>MD</sup> ou à activer le canal auxiliaire 2. Le mode Silencieux<sup>MD</sup> s'active si vous appuyez sur la touche **AUX** pendant une seconde avant d'appuyer sur les touches  ou . Il est important de mentionner que le mode Silencieux<sup>MD</sup> ne s'applique qu'à l'opération en cours. Pour l'activation de la sortie auxiliaire 2, appuyez sur la touche **AUX** pendant 1,5 seconde.

**La sortie auxiliaire 2 contrôle :** \_\_\_\_\_.

*\* L'option klaxon doit être installée pour que cette touche fonctionne.*

**Touche** 

*Cette touche contrôle la fonction du démarreur à distance si vous appuyez deux fois sur la touche  dans un délai de trois secondes.*

**Touches**  **et AUX**

*Une quatrième sortie auxiliaire peut servir comme fonction d'expansion ou de commodité en addition au démarreur à distance. Vous pouvez activer instantanément cette sortie auxiliaire en appuyant simultanément sur les deux touches.*

**La sortie auxiliaire 4 contrôle :** \_\_\_\_\_.

## Configuration standard des icônes de la télécommande

**Icône** 

*Cet icône s'affiche lorsque la télécommande transmet une commande vers le véhicule.*

**Icône** 

*Cet icône s'affiche lorsque la télécommande reçoit un signal en provenance du véhicule.*

**Icône** 

*Cet icône s'affiche lorsqu'une commande a été transmise et que le véhicule ne l'a pas reçue.*

**Icône**  

*Cet icône s'affiche lorsque les portières du véhicule ont été verrouillées à l'aide de la télécommande.*

**Icône**  

*Cet icône s'affiche lorsque les portières du véhicule ont été déverrouillées à l'aide de la télécommande.*

**Icône**  

*Cet icône clignote lorsque que les portières du véhicule ont été déverrouillées.*

**Icône**  

*Cet icône clignote lorsque que les portières du véhicule ont été verrouillées.*

**Icône**  

*Non disponible sur ce modèle.*

**Icône**  

*Non disponible sur ce modèle.*

**Icône**  

*L'icône du klaxon s'affiche lorsque celui-ci a été déclenché.*

**Icône**  

*L'icône de l'alarme clignote lorsque l'une des options de sécurité a été activées. Cet icône s'affiche tant et aussi longtemps que la notification de transmission du système n'a pas été réinitialisée.*



*Cet icône s'affiche lorsque la télécommande est mise en mode d'avertissement par vibration.*



*Cet icône s'affiche de façon permanente pour indiquer l'état de la pile à l'intérieur de la télécommande.*



*Cet icône s'affiche lorsque le véhicule fonctionne sous le contrôle du démarreur à distance.*

**Remarque :** Si le mode de notification du système a été désactivé, l'icône du démarreur à distance reste allumé en permanence lorsque nous effectuons une reprise de contrôle du véhicule. Pour éteindre l'icône du démarreur à distance vous devez appuyer sur n'importe quel touche de la télécommande.



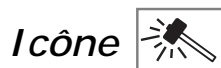
*Non disponible sur ce modèle.*



*Non disponible sur ce modèle.*



*Non disponible sur ce modèle.*



*Non disponible sur ce modèle.*

**Remarque :** Les icônes non disponibles sur ce modèle ne s'applique qu'aux démarreurs à distance combinés avec un système de sécurité de type ESP<sup>2</sup>.

**Icône** 

*Cet icône s'affiche lorsque l'allumage du véhicule est actionné et que les portières du véhicule sont encore verrouillées.*

**Icône** 

*Non disponible sur ce modèle.*

### **Icônes numérotés 2 et 4**

*Les icônes respectifs s'affichent durant une période de cinq secondes lorsque le canal auxiliaire 2 ou 4 est activé.*

# [ Fonctionnement et programmation ]

*Ce système fonctionne à l'aide d'une fréquence de 434 Mhz qui incorpore la toute nouvelle technologie de transmission à 2 voies de type Responder<sup>MD</sup> XHF<sup>2</sup>. La haute fréquence utilisée dans ce produit combiné à une communication à base de donnée binaire, offrent un summum en matière de communication 2 voies.*

## **Signal de notification du système**

---

*Un signal de notification, est le signal transmit par le module de contrôle vers la télécommande à titre de confirmation de la réception d'une commande provenant de celle-ci.*

*Lorsque la télécommande reçoit un signal de notification en provenance du module de contrôle, elle émet une série de tonalité (ou*

*vibration selon le mode choisit) pour en aviser l'utilisateur et l'icône approprié affiche l'état du système.*

## **Confirmation d'une commande**

---

*Lorsque qu'une commande effectuée à l'aide de la télécommande est transmise et reçue par le module de contrôle principal (verrouillage/déverrouillage, démarreur à distance, ou bien l'un des canaux auxiliaires), celui-ci retransmet un signal de confirmation de la réception de la commande vers la télécommande.*

**Remarque :** Si le système est en mode Valet<sup>MD</sup>, la télécommande affiche les icônes de verrouillage (5) et de déverrouillage (6) lors de la transmission, mais ne reçoit aucune confirmation du module de contrôle principal de la réception de ces commandes.

## **Icônes de confirmation de l'état du système**

---

*La télécommande affiche en permanence tout icône qui provient d'un déclenchement du système et attend que ceux-ci soient visuellement vérifiés par l'utilisateur du système. Appuyez sur n'importe quelle touche de la télécommande pour effacer et réinitialiser les icônes de notification d'alerte qui apparaissent sur l'afficheur de celle-ci.*

**Remarque :** Les touches de la télécommande ne transmettront plus aucune commande tant et aussi longtemps que les icônes de confirmation d'alerte ne sont pas réinitialisés.

## **Options programmable de la télécommande**

---

## **Pour accéder au mode de programmation**

*Appuyez et maintenez les quatre touches principales de la télécommande jusqu'à ce que celle-ci émette une longue tonalité. Le mode de programmation est maintenant accédé.*

## **Signal de notification**

*La télécommande peut être programmée pour que le signal de notification se fasse à l'aide de tonalités ou en mode par vibration.*

## **Mode par tonalité**

*Le mode par tonalité comprend le diagnostic des signaux d'armement et de désarmement et d'une double tonalité distinctive lors du démarrage à distance du véhicule (ce mode consomme moins de courant sur la pile de la télécommande).*


## **Mode par vibration**

*Ce mode rend les signaux de notification silencieux mais n'offre aucun diagnostic d'armement/désarmement et de démarrage à distance du véhicule.*


## **Illumination de l'afficheur**

*L'illumination de l'afficheur à cristaux liquide peut être activée ou désactivée. Lorsqu'il est activé, l'afficheur à cristaux liquide s'allume chaque fois que la télécommande reçoit un signal de notification ou qu'une commande est transmise vers le module principal. Il est à noter que l'activation de cette option réduit de beaucoup la durée de vie de la pile.*


## **Mode par tonalité ou vibration**

*Après avoir accédé au mode de programmation de la télécommande, vous devez appuyer sur la touche  à l'intérieur d'un délai de 5 secondes. La télécommande émet une tonalité lorsque le mode par vibration est activé et deux tonalités lorsque celui-ci est désactivé. L'icône de vibration (13) s'allume et s'éteint à chaque pression de la touche.*

## **Illumination de l'afficheur activé/désactivé**

*Après avoir accédé au mode de programmation de la télécommande, vous devez appuyer sur la touche  à l'intérieur d'un délai de 5 secondes. La télécommande émet une tonalité lorsque le mode d'illumination de l'afficheur est activé et deux tonalités lorsque celui-ci est désactivé.*

## **Signaux de notification activé/désactivé**

*Après avoir accédé au mode de programmation de la télécommande, vous devez appuyer sur la touche  à l'intérieur d'un délai de 5 secondes. Lorsque le mode des signaux de notification est activé, la télécommande se réveille périodiquement pour vérifier s'il y a des messages en provenance du système ou lorsqu'une touche est appuyée. Lorsque ce mode est désactivé la télécommande se réveille seulement lorsqu'une touche de la télécommande est appuyée, préservant ainsi la durée de vie de la pile.*

## **Pour sortir du mode de programmation de la télécommande**

*Pour sortir du mode de programmation, ne faites aucune opération pour une durée de cinq secondes. La télécommande émet deux tonalités pour indiquer la sortie du mode de programmation de la télécommande.*

# **Utilisation du système**

### **Attention! La sécurité avant tout**

*Les consignes de sécurité qui suivent doivent être observées en tout temps :*


- *En raison de la complexité du système, nous vous recommandons son installation par un détaillant autorisé Directed Electronics, Inc. (Canada).*
- *Lorsqu'il est adéquatement installé, ce système peut démarrer un véhicule à l'aide d'un signal provenant d'une télécommande. Pour cette raison, ce système ne doit pas être utilisé si le véhicule est stationné dans un endroit clos, tel un garage. Si le véhicule est stationné dans un endroit clos ou partiellement clos, le démarreur doit être désactivé à l'aide de l'interrupteur d'annulation du démarreur. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de manipuler et/ou de garder les télécommandes hors de la portée des enfants, de façon à empêcher le démarrage accidentel du véhicule. **L'utilisateur du démarreur à dis-***

*tance doit se prémunir d'un détecteur de monoxyde de carbone à l'intérieur ou à proximité de l'endroit où le véhicule est stationné. Toutes les portes ou ouvertures donnant accès à l'endroit clos ou partiellement clos, à proximité du véhicule, doivent demeurer fermées. Ces précautions demeurent de la responsabilité de l'utilisateur.*

- *L'utilisation de ce produit d'une manière contraire à celle pour laquelle il a été conçu peut résulter en des dommages matériels, des blessures corporelles, voire le décès d'individus. (1) Ne jamais démarrer le véhicule si la transmission est embrayée. (2) Ne jamais démarrer le véhicule si la clé de contact se trouve dans le cylindre de l'allumage. L'utilisateur doit s'assurer périodiquement que l'interrupteur de la position neutre de la transmission soit vérifié. En temps normal, le véhicule ne devrait jamais démarrer si la transmission est embrayée. Ce test peut être effectué en tout temps par un détaillant autorisé Directed Electronics, Inc. (Canada) en accord avec les procédures de vérification de la sécurité du guide d'installation du système (des frais peuvent être requis). Si le véhicule démarre alors que la transmission est embrayée, cessez immédiatement l'utilisation du démarreur à distance et consultez un détaillant autorisé Directed Electronics, Inc. (Canada).*

- *Après l'installation du démarreur à distance, demandez à votre détaillant de procéder à la vérification de la sécurité de l'installation telle qu'elle est démontrée dans le guide d'installation fourni avec ce produit. Si le véhicule démarre alors que la transmission est embrayée, le démarreur à distance n'a pas été correctement installé. L'installateur doit retirer le démarreur ou le réinstaller de façon à ce qu'il ne démarre pas le véhicule alors que la transmission de ce dernier est embrayée. Toutes les installations doivent être effectuées par un détaillant autorisé Directed Electronics, Inc. (Canada). Le démarrage du véhicule alors que la transmission est embrayée est contraire à la conception du produit. L'utilisation du démarreur à distance dans ces conditions peut résulter en des dommages matériels ou des blessures corporelles. Vous devez cesser l'utilisation de tout démarreur à distance qui s'avère suspect ou défectueux et communiquer avec un détaillant autorisé Directed Electronics, Inc. (Canada) dans les plus brefs délais pour qu'il en effectue la réparation ou le débranchement. Directed Electronics, Inc. (Canada) ne pourra être tenue responsable relativement à des frais d'installation ou de réinstallation découlant d'une mauvaise installation effectuée par un détaillant autorisé ou non.*

## Armement/Verrouillage

*Vous pouvez armer le coupe-démarrreur (en option) en appuyant sur la touche  pendant une seconde. Au cours de l'armement, le klaxon (si option installée) émet une tonalité et les feux de position clignotent une fois. Si le système est branché au système de verrouillage du véhicule, les portières se verrouillent automatiquement au moment de l'armement à l'aide de la télécommande.*

*Le témoin lumineux à DEL clignote toutes les secondes pour indiquer que le système est maintenant armé. Le coupe-démarrreur de type **FailSafe<sup>MD</sup>** (en option) empêche maintenant le véhicule de démarrer à l'aide de la clé de contact.*

**Remarque:** Le verrouillage manuel des portières n'arme pas le système; seules les portières se verrouillent sans le coupe-démarrreur.

## Armement passif


*Le système peut également être configuré pour effectuer un armement automatique, appelé Armement passif. Lorsqu'il est programmé en mode d'armement automatique, le système s'arme 30 secondes après que la clé de contact ait été tournée à la position "OFF". Pendant le compte à rebours de 30 secondes avant armement, le témoin lumineux à DEL clignote à un rythme deux fois plus rapide que normalement.*

*À la fin du compte à rebours de 30 secondes, les feux de position clignotent une seule fois et le klaxon émet une tonalité (si option*

*installée), le système s'arme et les portières se verrouillent (si option installée et fonction Verrouillage passif activée).*

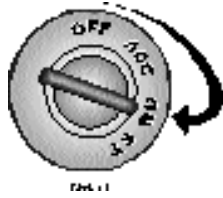
**Remarque:** Pour que le mode passif soit valide, le relais du coupe-démarrreur FailSafe<sup>MD</sup> doit être installé.

## Désarmement/Déverrouillage

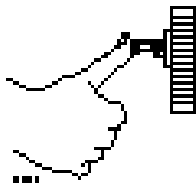
*Pour désarmer le système, appuyez sur la touche  pendant une seconde. Le klaxon (si option installée) émet deux tonalités et les feux de position clignotent deux fois. Si le système est branché au système de verrouillage du véhicule, les portières se déverrouillent. Si le système est programmé en armement passif, le témoin lumineux à DEL clignote à un rythme deux fois plus rapide que normalement. Cela indique que le système est en mode de réarmement automatique et que le coupe-démarrreur (si option installée) sera activé après le compte à rebours de 30 secondes, à moins que la clé de contact ne soit mise à la position "ON".*

## Désarmement du coupe-démarrreur sans la télécommande

*Cette option vous permet de désarmer le système dans l'éventualité où la télécommande aurait été égarée, endommagée ou désactivée. Pour pouvoir désarmer le système sans la télécommande, vous devez être en possession de la clé de contact du véhicule et connaître l'emplacement de l'interrupteur à bouton poussoir Valet<sup>MD</sup>. Vérifiez auprès de l'installateur du système pour connaître son emplacement.*



1. Pour désarmer le système de sécurité, tournez la clé de contact à la position "ON".



2. Appuyez et relâchez l'interrupteur à bouton poussoir Valet<sup>MC</sup> dans l'espace de 10 secondes. Le système devrait se désarmer et le témoin lumineux à DEL devrait arrêter de clignoter. Si celui-ci ne se désarme pas, tournez la clé de contact à la position "OFF" et reprenez les étapes depuis le début.

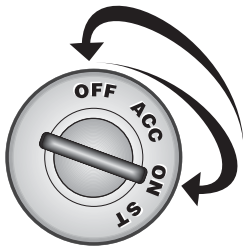
**Emplacement de l'interrupteur à bouton poussoir Valet :**

---

### **Valet<sup>®</sup> Mode**

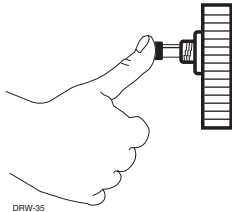
---

*Vous pouvez empêcher que le système ne s'arme automatiquement en mode passif (si programmé) en utilisant le mode Valet<sup>MD</sup>. Cette fonction s'avère particulièrement utile au moment de l'entretien ou du nettoyage du véhicule. En mode Valet<sup>MD</sup>, le système ne peut être armé, même à l'aide de la télécommande. Toutes les options ou commodités telles que le verrouillage des portières, l'ouverture du coffre arrière (en option) etc. demeurent toutefois opérationnelles.*



1. Tournez la clé de contact à la position "ON".


2. Tournez la clé de contact à la position "OFF".





3. Appuyez et relâchez l'interrupteur à bouton poussoir Valet<sup>MD</sup> une seule fois dans l'espace de 10 secondes.

Le témoin lumineux à DEL s'allume de façon continu lorsque le mode Valet<sup>MD</sup> est activé et s'éteint si le mode Valet est désactivé.

## Mode Panique<sup>MD</sup>

Si vous êtes menacé à proximité de votre véhicule, vous pouvez attirer l'attention en déclenchant le système de sécurité à l'aide de la télécommande. Appuyez sur la touche  pendant environ deux secondes pour que le système entre automatiquement en mode Panique<sup>MD</sup>. \*

Le klaxon (si option installée) retentit et les feux de position clignent pour la période de temps programmée dans le système. Pour désactiver le mode Panique<sup>MD</sup>, appuyez de nouveau sur la touche  ou bien sur la touche .

**Remarque:** Pour que le mode panique fonctionne il faut que l'option klaxon et que les feux de position du véhicule soient branchés

## Mode silencieux<sup>MD</sup>

*Pour désactiver temporairement la tonalité de confirmation d'armement et de désarmement (si l'option klaxon a été installée), appuyez sur la touche **AUX** pendant une seconde avant d'appuyer sur la touche d'armement ou de désarmement. Il est important de comprendre que l'annulation de la confirmation d'armement/de désarmement ne peut s'effectuer que pour l'opération en cours. Si vous désirez annuler la tonalité de confirmation d'armement et de désarmement de façon permanente, demandez à votre détaillant/installateur de désactiver la fonction Confirmation sonore au moment de la programmation du système.*



## Démarrreur à distance

*Cette option vous permet de démarrer votre véhicule à distance pour une certaine période de temps préprogrammée. Elle permet ainsi de réchauffer le moteur du véhicule ou d'ajuster la température intérieure à l'aide des contrôles de la climatisation du véhicule. Que vous souhaitiez climatiser ou réchauffer l'intérieur du véhicule, les contrôles de la climatisation initiale doivent être ajustés en conséquence du résultat désiré. De plus, le débit du moteur de ventilation doit être également ajusté au niveau désiré avant de démarrer*

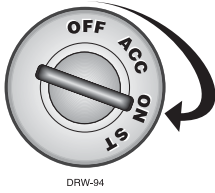
*le véhicule à l'aide de la télécommande.*

**Important:** (1) Ne jamais démarrer le véhicule lorsque la transmission est embrayée. (2) Ne jamais démarrer le véhicule lorsque la clé se trouve dans le cylindre d'allumage.

***Pour démarrer le véhicule à distance :***

- 1. À l'aide de la télécommande, appuyez deux fois sur la touche  dans un délai de trois secondes.*
- 2. Les feux de position clignotent et le véhicule démarre quatre secondes plus tard.*
- 3. Relâchez la touche  aussitôt que les feux de position s'allument (Sur les véhicules à essence, le moteur démarre après un délai de quatre secondes à la suite du clignotement des feux de position. Sur les véhicules diesel, le moteur démarre immédiatement après l'extinction de la lumière "Wait-toStart" sur le tableau de bord).*
- 4. Lorsque le véhicule est démarré, celui-ci continue de fonctionner pour la période de temps qui a été programmée dans le système (soit 12, 24 ou 60 minutes) ou jusqu'à ce que l'une de ces entrées d'annulation aient été activées.*

***Lorsque vous êtes prêt à partir avec votre véhicule :***



1. *Insérez la clé de contact dans le cylindre et tournez-la à la position "ON" ou "RUN" et non à la position "START".*


2.

*Appuyez sur la pédale de frein.*



**Remarque:** Si vous appuyez sur la pédale de frein avant de mettre la clé de contact à la position "ON" ou "RUN", le moteur s'éteint.


*Pendant que le véhicule fonctionne sous le contrôle du démarreur à distance, le système supervise le véhicule et ses fonctions et arrête le moteur si l'une des conditions suivantes survient :*

- *La pédale de frein est appuyée.*
- *Le capot est ouvert.*
- *L'interrupteur d'annulation du démarreur est mis à la position "OFF".*
- *La période de fonctionnement (12, 24 ou 60 minutes) est expirée.*
- *La touche  est appuyée deux fois de façon consécutive dans un délai de trois secondes.*

## Mode de reprise de contrôle du véhicule

*Le mode de reprise de contrôle du véhicule permet au moteur de demeurer fonctionnel advenant le cas où vous désirez sortir du véhicule et retirer la clé de contact. Cette fonction s'avère pratique lorsque que vous devez vous absenter pour une courte période et que le véhicule et la climatisation du véhicule doivent demeurer opérationnels (ex. : aller au dépanneur).*

### ***Pour effectuer une reprise de contrôle du véhicule :***


- 1. Avant d'éteindre le moteur et de tourner la clé de contact à la position "OFF", appuyez deux fois sur la touche  et relâchez dans un délai de trois secondes (ou appuyez sur l'interrupteur d'activation manuel - en option).*
- 2. Attendez trois secondes, puis tournez la clé de contact à la position "OFF" (le moteur devrait continuer de rouler).*
- 3. Le moteur du véhicule va fonctionner pour la période de temps programmée dans le système ou jusqu'à ce que l'une des entrées d'annulation soit activée (voir la section précédente).*

**Remarque:** Cette option ne fonctionne pas si vous laissez votre pied sur la pédale de frein.




## Minuterie pour moteur à turbo compression





*La minuterie pour moteur à turbo compression permet au moteur de se refroidir pour une période de temps qui peut être programmée de 1, 3, 5 ou 10 minutes. Les moteurs à turbo compression doivent être refroidis à chaque fois que le véhicule est arrêté. Cette option permet au démarreur de continuer à fonctionner lorsque vous quittez le véhicule, et ce, pour une période de temps préprogrammée.*

### ***Pour activer la minuterie :***

- 1. Stationnez le véhicule et engagez le frein à main.*
- 2. Enlevez votre pied de sur la pédale de frein et laissez le moteur tourner.*
- 3. Appuyez simultanément sur les touches  et **AUX** et relâchez-les.*
- 4. Les feux de position clignotent pour indiquer que le démarreur est entré en mode de minuterie pour moteur à turbo compression.*
- 5. Tournez la clé de contact à la position "OFF" , le moteur devrait continuer de rouler.*
- 6. Sortez du véhicule et verrouillez les portières.*
- 7. Le moteur va tourner pour la période de temps programmée.*

## Mode compteur

En appuyant simultanément sur les touches  et  , les feux de position clignotent quatre fois et le moteur du véhicule demeure opérationnel pour la période de démarrage programmée dans le système. Vous pouvez éteindre le démarreur à distance à l'aide de la touche  . Le véhicule est maintenant en mode compteur. Le démarreur demeure en mode compteur à moins qu'une zone d'annulation s'active ou que la clé de contact soit tournée à la position "ON" ou "RUN".

1. Appuyez simultanément sur les touches  et  .
2. Les feux de position clignotent quatre fois.
3. Un délai de une seconde s'enclenche.
4. Le démarreur à distance va démarrer le véhicule et celui-ci va continuer de fonctionner pour la période de temps programmée, à moins que la touche  soit appuyée. Si vous appuyez sur la touche  pour éteindre le moteur, le démarreur à distance reste quand même en mode compteur.
5. Le démarreur à distance démarre le véhicule toutes les trois heures suivant la commande pour un maximum de six fois. Le mode compteur s'annule si la pédale de frein est appuyée, si le capot est ouvert ou si l'interrupteur d'annulation est activé.

Pour désactiver le mode compteur, tournez la clé de contact à la position "ON" ou "RUN" à n'importe quel moment alors que le moteur du véhicule tourne. Appuyez ensuite sur la pédale de frein. Les feux de position clignotent quatre fois pour indiquer

*que le mode compteur a été désactivé.*

*6. Le mode compteur est annulé si la clé de contact est mise à la position "ON" ou "RUN", si la pédale de frein est appuyée, si le capot est ouvert ou si l'interrupteur d'annulation est désactivé.*

**IMPORTANT!** Le mode compteur doit être utilisé seulement si le véhicule est stationné dans un endroit à aire ouverte. Vous ne devez jamais démarrer un véhicule dans un endroit clos, tel un garage ou un abri pour autos.

### **Protection contre le surdémarrage**

*Un circuit de prévention peut empêcher que le véhicule soit démarré alors que celui-ci fonctionne déjà. Ce circuit empêche d'éventuels dommages qui peuvent survenir au circuit de démarrage du véhicule durant la période d'utilisation du démarreur à distance.*

**REMARQUE :** Cette fonction n'est valable que si l'option coupe-démarrreur a été installée.

## Désactivation du démarreur à distance

*Cette fonction vous permet de désactiver temporairement le démarreur à distance et empêche que celui-ci ne soit démarré accidentellement. Cette fonction est particulièrement utile lorsque le véhicule est stationné ou remisé dans un endroit clos ou que vous procédez à l'entretien de celui-ci. Pour désactiver le démarreur à distance, localisez l'emplacement de l'interrupteur d'annulation du démarreur à distance. Une fois que vous l'avez localisé, mettez-le à la position "OFF". Cet interrupteur peut être installé à l'emplacement de votre choix. Renseignez-vous auprès de l'installateur du système pour connaître l'emplacement de cet interrupteur.*

*Emplacement de l'interrupteur : \_\_\_\_\_*

## **[ Circuit de réinitialisation rapide ]**

*Ce système utilise une mémoire non volatile qui enregistre en permanence son état. À la perte d'alimentation sur le système, la mémoire enregistre l'état actuel de celui-ci. De cette manière, le système se rappelle en permanence de son état avant la perte de l'alimentation. Lorsque l'alimentation est restaurée, le système se réinitialise à son état précédent. Par exemple, si le système est en mode Valet<sup>MD</sup> lorsque l'alimentation coupe, il demeure en mode Valet<sup>MD</sup> lorsque l'alimentation revient; que le système soit armé ou désarmé.*

# [ Options programmables ]

*Les options programmables représentent les multiples facettes qui déterminent le mode de fonctionnement du système de sécurité. La plupart de ces options ne requièrent aucune autre pièce additionnelle. Toutefois, dans certaines conditions, une main-d'oeuvre additionnelle et l'ajout de matériel peuvent être nécessaires.*

*La liste suivante est une description sommaire de toutes les options qui sont programmables sur le système. Les options programmées par défaut sur le système sont écrites en caractères **GRAS**.*

- *Période de fonctionnement **12**, 24 ou 60 minutes. Le démarreur à distance peut être programmé pour faire fonctionner le véhicule pour une période pouvant varier de **12**, 24 ou 60 minutes (valable également pour le mode compteur).*
- *Feux de position : **Clignotent** ou allumés de façon continue. Le système peut être programmé pour faire clignoter les feux de position ou les laisser allumés de façon continue pendant la période d'utilisation du démarreur à distance.*
- ***Armement actif** (s'active à l'aide de la télécommande seulement) ou Armement passif (armement 30 secondes après que la clé de contact ait été mise à la position "OFF").*
- *Ignition switch-controlled door-locking **on** or off. With this feature on, the doors will lock 3 seconds after the ignition key is turned on, and unlock when the ignition key is turned off.*

- *Verrouillage contrôlé par l'allumage Activé ou **Désactivé**. Lorsque cette option est activée, les portières se verrouillent trois secondes après que la clé de contact ait été tournée à la position "ON" et se déverrouillent immédiatement lorsqu'elle est remise à la position "OFF".*
- *Confirmation de l'armement et du désarmement sur le klaxon (en option) **Activé** ou désactivé. Pour que cette option fonctionne, il faut que le klaxon soit branché au système.*
- *Supervision du plafonnier (en option) **Activé** ou Désactivé : Cette fonction allume le plafonnier du véhicule lorsque la clé de contact est mise à la position "OFF". Le plafonnier reste allumé 30 secondes après que la clé de contact est mise à cette position. Le plafonnier s'allume également pour une durée de 30 secondes lorsque le système est désarmé à l'aide de la télécommande.*
- *Verrouillage passif des portières (avec option armement passif activée seulement) ou **Verrouillage actif des portières** (seulement avec l'armement par la télécommande). Le verrouillage passif des portières permet le verrouillage de celles-ci lorsque le système s'arme automatiquement après les 30 secondes de l'armement passif. Cette option ne fonctionne que si l'option Armement passif est sélectionnée.*

# [ Glossaire ]

**Unité de contrôle** : Représente le coeur du système, normalement camouflé sous le tableau de bord du véhicule. Celui-ci héberge le microprocesseur qui supervise toutes les fonctions du système rattachées au véhicule et contrôle également les différentes fonctions et options du système.

**Témoin lumineux à DEL** : C'est le témoin lumineux de couleur bleu installé à l'intérieur du véhicule. Celui-ci est utilisé à titre indicateur de l'état du système de sécurité, il sert également à établir un diagnostic des rapports de déclenchements et les défaillances du système et de ses détecteurs.

**Coupe-démarrreur FailSafe<sup>MD</sup>** : Agit comme un interrupteur électro-mécanique qui est contrôlé par le système de sécurité. Celui-ci empêche le démarrage du véhicule lorsque le système de sécurité est armé. Ce circuit est inopérant lorsque le système de sécurité est désarmé, en mode Valet<sup>MD</sup> ou bien défectueux. Le système possède le circuit nécessaire au fonctionnement du coupe-démarrreur. Toutefois, une main-d'oeuvre additionnelle et l'ajout de pièces peuvent être nécessaires, selon le type de véhicule.

**Télécommande** : Petit transmetteur portatif qui permet d'utiliser les différentes fonctions reliées au système.

**Interrupteur à bouton poussoir Valet<sup>MD</sup>** : Petit interrupteur noir installé dans un endroit sécuritaire du véhicule. Cet interrupteur est utilisé pour désarmer le système lorsque la télécommande a été égarée ou endommagée.


## Accessoires de commodité et de sécurité

*Voici une brève liste des accessoires de commodité et de sécurité qui sont disponibles pour ce système. Informez-vous auprès de l'installateur du système pour obtenir une description complète et une estimation des coûts additionnels rattachés à ces options.*

**Supervision du plafonnier :** *Le plafonnier du véhicule s'allume pour 30 secondes, chaque fois que le système est désarmé à l'aide de la télécommande. Cette fonction peut s'avérer très utile lorsque vous désirez voir à l'intérieur du véhicule avant d'y pénétrer.*

**Ouverture à distance du coffre arrière :** *Le canal 2 du système de sécurité peut servir à contrôler l'ouverture du coffre ou du hayon arrière (une main d'oeuvre additionnelle et l'ajout de pièces peuvent être nécessaires). Si le véhicule ne possède aucun système d'ouverture du coffre arrière d'origine, vous devez ajouter un moteur d'activation de modèle 522T.*

**Module de remontée des vitres :** *Contrôle la remontée et la descente des vitres à distance (utilisez les pièces 529T et/ou 530T). Communiquez avec l'installateur du système pour obtenir de plus amples renseignements.*


**Déverrouillage progressif des portières :** *Dans la plupart des systèmes de verrouillage, la télécommande d'origine est configurée de façon à pouvoir déverrouiller la portière du côté conducteur dans une première étape et ensuite les portières des passagers si vous appuyez une seconde fois sur la touche de déverrouillage. Vous pouvez reproduire le même type de déverrouillage progressif à l'aide de la touche  d'une télécommande à quatre boutons (en option) si les fonctions du véhicule le permettent.*






# GUIDE DE RÉFÉRENCE

## Armement/Verrouillage<sup>(1)</sup> à l'aide de la télécommande

- Pour armer le système, appuyez sur la touche  de la télécommande. Le klaxon<sup>(1)</sup> retentit une fois, le témoin lumineux à DEL<sup>(1)</sup> clignote, le coupe-démarrreur<sup>(1)</sup> s'engage et les feux de position clignotent également une fois pour confirmer l'armement du système et le verrouillage des portières<sup>(1)</sup>.

## Désarmement/Déverrouillage<sup>(1)</sup> à l'aide de la télécommande

- Pour désarmer le système, appuyez sur la touche  de la télécommande. Le klaxon<sup>(1)</sup> retentit deux fois, le coupe-démarrreur se désactive et les feux de position clignotent également deux fois. Le système est alors désarmé et les portières se déverrouillent<sup>(1)</sup>.


## Désarmement sans la télécommande

- Tournez la clé de contact à la position " ON " et appuyez une fois sur l'interrupteur de désarmement dissimulé à l'intérieur du véhicule. Le système se désarme. Si le système ne se désarme pas, vous devez reprendre les étapes depuis le début. L'opération sans télécommande doit s'effectuer dans un délai de 15 secondes maximum pour que le désarmement soit valide.


## Pour accéder au mode Valet<sup>MD</sup>

- Tournez la clé de contact à la position "ON" ou "RUN" et dans un délai de dix secondes, appuyez une fois sur l'interrupteur à bouton poussoir Valet<sup>MD</sup>. Le témoin lumineux à DEL s'allume. Le coupe-démarrreur est maintenant désactivé temporairement.

## Pour démarrer le véhicule à l'aide du démarreur à distance

- Appuyez deux fois sur la touche  dans un délai de trois secondes, les feux de position s'allument et le véhicule démarre trois secondes plus tard. Le véhicule fonctionne maintenant pour la période de temps programmée dans le système.

## Pour activer le mode Panique<sup>(1)</sup>

- Appuyez sur la touche  pendant une seconde et demie.

## Pour désactiver le démarreur à distance temporairement.)

- Mettez l'interrupteur d'annulation du démarreur à la position "OFF".

## Emplacement de l'interrupteur \_\_\_\_\_

(1) L'installation de ces options peut nécessiter une main-d'œuvre et des pièces

La compagnie qui représente ces produits a pour nom Directed Electronics, Inc.

Depuis sa fondation, Directed Electronics a toujours eu un seul et unique but, soit de fournir aux consommateurs des produits de sécurité, des produits audio et des accessoires pour automobiles de qualité supérieure. Avec plus de 100 brevets à son actif et également détentrice de plusieurs prix en innovation technologique, Directed Electronics a su se démarquer de la compétition. Nous sommes certifiés ISO-9001 et QC-9000, ce qui représente les plus hautes normes en matière de satisfaction des consommateurs. Les produits de qualité Directed Electronics sont vendus en Amérique du Nord et partout à travers le monde. Pour obtenir de plus amples renseignements sur nos produits et services, composez le 1 800 361-7271.



Directed Electronics s'engage à livrer des produits de qualité, de classe internationale qui suscitent l'excitation et la joie des consommateurs.

*driven to excel*  
**Directed**<sup>®</sup>  
ELECTRONICS, INC.

Directed Electronics, Inc.  
188, St-françois Xavier, Delson, Qc  
[www.directed.ca](http://www.directed.ca)

© 2003 Directed Electronics, Inc. - Tous droits réservés  
G542V 10/03